

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 41 (1979)
Heft: 9

Nachruf: En souvenir d'Albert Beck : Grafenhusen près Ruswil LU, membre d'honneur (1900-1978)

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

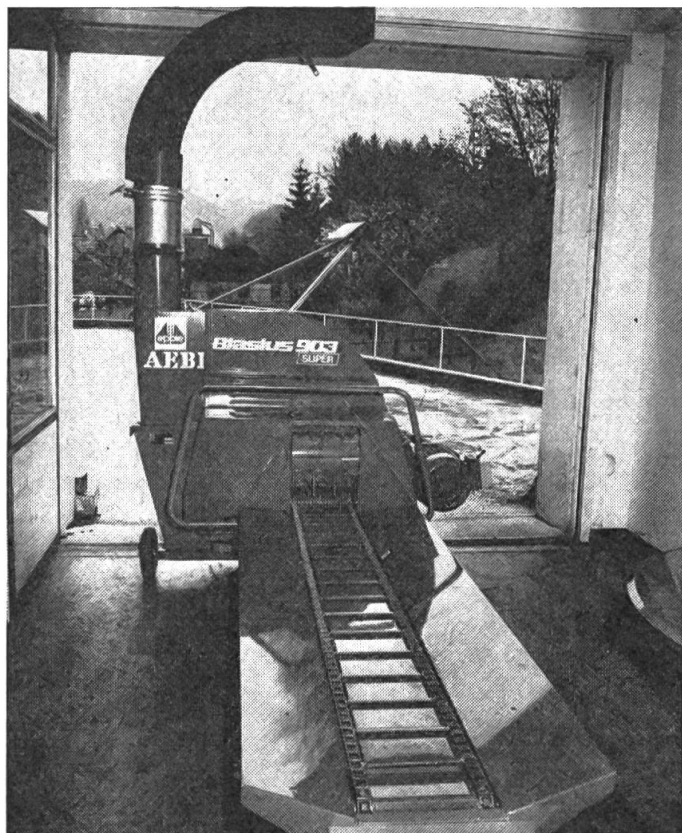
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hacheuse-ensileuse pour l'herbe



L'herbe tronçonnée court représente encore et toujours le fourrage qui se conserve le mieux et dont l'extraction du silo en hiver se fait le plus facilement. C'est pourquoi de nombreux exploitants ne veulent pas renoncer à la hacheuse-ensileuse.

La nouvelle hacheuse-ensileuse Blasius 903 Super est une machine de prix avantageux, d'une grande capacité de travail et pourvue d'un équipement de premier ordre, qui comporte notamment:

- une longue auge de déchargement
 - des organes d'alimentation efficaces avec dents dirigées
 - des organes de coupe permettant d'obtenir des brins d'une longueur allant de 5 à 124 mm
 - un accouplement de sécurité contre les surcharges
 - des engrenages fonctionnant dans un bain d'huile
- Pour l'agriculteur qui pratique l'ensilage de l'herbe et du maïs-fourrage, il est certainement intéressant de savoir que le maïs tronçonné avec les hacheuses-ensileuses Blasius peut être mis en silo très facilement.

AEBI Burgdorf

Trad. R.S.

En souvenir d'Albert Beck, Grafenhusen près Ruswil LU, membre d'honneur (1900–1978)



Après un bref séjour à l'hôpital régional de Wolhusen (LU), Albert Beck a achevé le 11 novembre une vie de labeur intense dans l'agriculture qu'il consacra aussi bien à sa famille qui lui était chère qu'à un large public.

Il était né le 2 mai 1900, à Sursee (LU), où il passa aussi sa jeunesse. Albert Beck acquit ses connaissances professionnelles à l'Ecole d'agriculture de Grangeneuve (FR), puis dans deux grandes entreprises agricoles de Metz (France) ainsi qu'à Büttikon (AG). Ainsi que c'était la coutume à l'époque, il fit son école de recrues dans la cavalerie puis son service militaire en tant que guide. En 1923, il acquit la ferme de Grafenhusen située dans la commune de Ruswil. Anna Fischer, de Grosswangen (LU) fut la compagne de sa vie. De cette union naquirent 5 enfants, dont 4 filles et un garçon. Le défunt était un chaud partisan de la mécanisation et motorisation de l'agriculture. La coopérative de tracteurs agricoles lui tenait particulièrement à cœur. En 1929, il fut gérant de cette dernière et exerça cette fonction

absorbante et pleine de responsabilités pendant 43 ans. Durant cette longue période, il effectua une quantité incroyable de petits travaux. Avec MM. Leibundgut père de St. Urban, expert en automobiles, H. Beglinger, moniteur de cours, et Aloïs Sigrist, de Meggen, il organisa et dirigea quelques très intéressantes démonstrations de machines agricoles dans le canton de Lucerne. Il collabora aussi activement avec l'Association suisse de propriétaires de tracteurs. Albert Beck a également été contrôleur des comptes pendant plusieurs années. Aussi a-t-il bien mérité d'être nommé membre d'honneur de la section lucernoise et de l'Association suisse. Après sa retraite, qu'il prit en 1972, l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture n'a cessé de l'intéresser. C'est ainsi qu'il a assisté aux assemblées des délégués toutes les fois qu'il en

avait la possibilité. Sa participation à l'Assemblée des délégués de Vevey, en 1978, a été sa dernière prise de contact avec «son» association et ses collègues.

En tant que Lucernois, nous voudrions exprimer nos sincères remerciements à Albert Beck pour son complet et infatigable dévouement en faveur de la Section lucernoise. Nous garderons toujours le meilleur souvenir de lui. Xaver Rüttimann, ing. agr.

Note de la Rédaction — Pour sa part, l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture remercie l'ami Albert Beck et les membres de sa famille de tout ce qu'il a fait pour l'ASETA et la Section lucernoise. Le nom d'Albert Beck sera encore souvent prononcé dans nos réunions et cela avec des sentiments de grande estime. Trad. R.S.

Propriétaires de moissonneuses-batteuses!

Les carnets de

«Rapports de travail»

vous rendront de grands services.

Demandez-les à l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture, Case 210, 5200 Brougg (Compte postal 80 - 32608 Zurich).

Un carnet contient 50 jeux de rapports à 3 exemplaires chacun (1 ex. pour le client, 1 ex. pour la comptabilité et 1 ex. pour l'entrepreneur).

Prix: Fr. 6.40 par carnet (port compris).

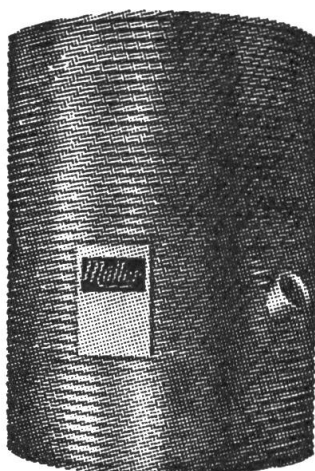
Pour l'obtenir, il suffit de verser le montant susmentionné au compte de chèques postaux 80-32608 (Zurich) de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA, Brougg, et d'inscrire simplement «rapports m.-b.» au verso du coupon (partie de droite du bulletin de versement vert).

***Blaser-
transporteurs —
élévateurs,***

***une solution
rationnelle
à tous
vos problèmes
de manutention***

 **Blaser**
Fabrique de machines SA
3422 Kirchberg, Téléphone 034 45 14 44

SILOS RONDS GALVANISÉS, montage par vos soins aux PRIX SPÉCIAUX!



Quelques exemples de
prix, livraison franco.
Base de contenance:
0,78 t/m³.

Silos diamètre 1,78 m:

hau- teur m	Cont. t	Prix frs
2,57	4,9	460.-
3,40	6,5	650.-
4,24	8,1	840.-

diamètre m	2,67	2,57	11,0	690.-
		3,40	14,6	975.-
		4,24	18,3	1255.-

	3,56	2,57	19,5	918.-
		3,40	26,0	1295.-
		4,24	32,5	1671.-

Accessoires:	porte d'entrée	200.-
	Tuyau pour vis	210.-
	matériel de fixation	116.-
	trémies d'écoulement sur demande	



MASCHINEN AG
4112 Bättwil / Bâle
Tél. 061 - 75 11 11

**Dans les localités: adaptez votre vitesse —
Hors de celles-ci: gardez la distance!**

Délégués de l'ASETA
réservez les

21 et 22 septembre 1979

**pour la 53ème Ass. des délégués à
Gamprin FL! Merci!**

Le Secrétariat central

Nous livrons depuis plus de 25 ans
des compresseurs pour l'artisanat
et pour l'industrie.



Balmينو 7

Compresseur portatif pour cou-
rant alternatif, contrôlé ASE
pour une pression jusqu'à
8 bar

A partir de Fr.480.-

**Vous pouvez vous fier entièrement
à nos compresseurs.**

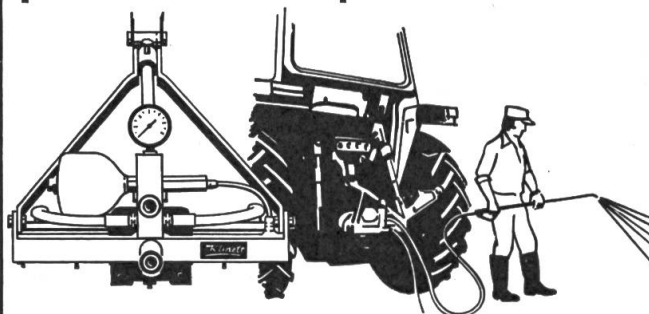
**Demandez les prospectus détaillés
ou encore mieux la visite de l'un
de nos spécialistes.**



E. Hausammann + Co AG, 8045 Zürich
Appareils de graissage + Compresseurs
Uetlibergstr. 15, Tel. (01) 66 15 44

Propriétaires de tracteurs!

**KLINETT offre maintenant aussi un nettoyeur haute
pression se raccordant à la prise de force du tracteur**



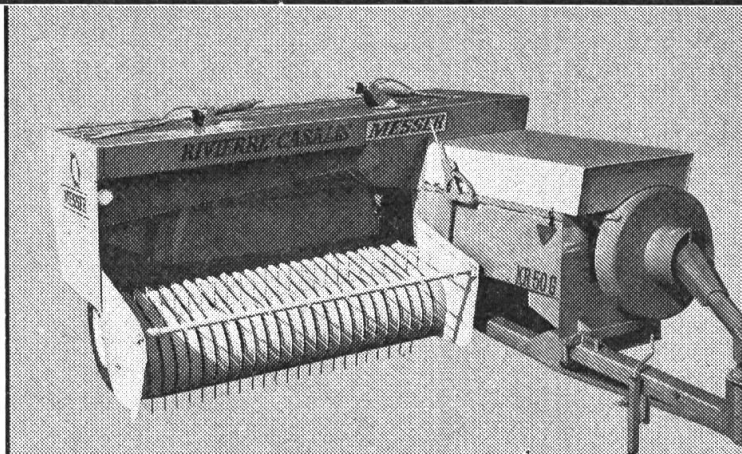
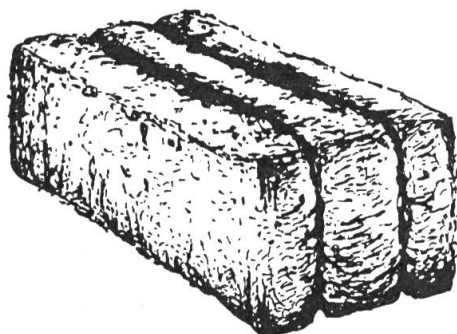
Vous avez ainsi à bien meilleur compte un nettoyeur haute
pression, puissant et mobile. Il suffit de quelques gestes pour
brancher l'appareil KLINETT, qui offre les mêmes avantages
que les modèles normaux: il nettoie, désinfecte, sable. S'em-
ploie aussi pour blanchir les écuries à la chaux.
Débit d'eau 780 l/h à 430 t/min. à la prise de force.
Pression maximum: 150 bars. Poids: 22 kg seulement.
Demandez tout de suite des documents détaillés. Conseils et
démonstration par l'importateur général de KLINETT:

Walder Waldeck S.A., 6318 Walchwil ZG
Tél. 042/77 12 04

Klinett

**nettoyeur haute pression
se raccordant
à la prise de force**

Les Presses RIVIERRE-CASALIS de renommée mondiale



**Avantage point
par point:
Prix favorable**

- Programme complet / 6 types
- Ramassage du fourrage contrôlé
- Fonctionnement sûr
- Technique perfectionnée / simple et robuste
- Rendement élevé

MESSER

Ernst Messer SA

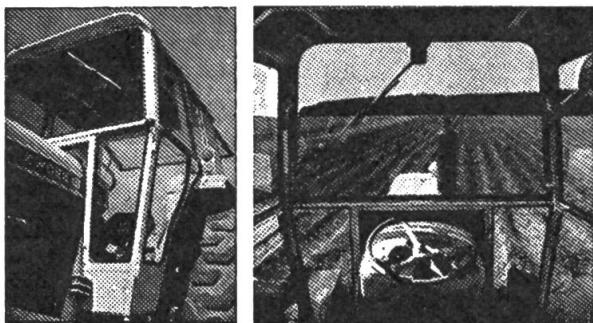
machines industrielles et agricoles
4704 Niederbipp / tél. 065 - 73 23 63
Filiale: 1510 Moudon, tél. 021 - 95 15 74

Illustration de la première page de couverture

Nouvelle autochargeuse surbaissée AGRAR TL-219

Pour éviter des difficultés dans les vergers et à l'entrée des granges basses, la maison AGRAR a créé l'autochargeuse surbaissée TL-219. La hauteur totale de 193 cm, avec dispositif à ciseaux rabattu, est extrêmement basse. Pour la récolte de fourrage sec, la contenance de la machine peut être portée à 22 m³, de sorte que cette machine convient aux domaines de moyenne grandeur. Il va sans dire que la nouvelle autochargeuse surbaissée est également équipée d'un dispositif de sécurité protégeant les couteaux et la machine contre des dégâts occasionnés par des corps étrangers. Le programme de fabrication des autochargeuses AGRAR s'est donc enrichi, de sorte que 10 modèles différents d'autochargeuses de propre fabrication peuvent être proposés, chaque domaine trouvant ainsi le modèle convenant à sa grandeur et à ses conditions. L'autochargeuse AGRAR est entièrement construite dans notre pays et pour nos conditions suisses. Il est donc dans votre intérêt de vous renseigner sur les avantages qu'offrent nos autochargeuses.

AGRAR Fabrique de machines agricoles SA, 9500 Wil (Téléphone 073 - 25 16 25)



SPACIEUSES - PANORAMIQUES

Equipées avec pare-brise teinté

CABINES BUISARD 2400.-

Nouveaux modèles dès Fr.

Equipement répondant aux exigences de sécurité (OCDE) imposées en Suisse. Egalement arceaux de sécurité fixes ou rabattables et habillages pour cadres d'origine.

Atelier
mécanique

d.comnu

1411 CHANÉAZ
Tél. 024/33 11 24

EXPOSITION AUX FOIRES D'YVERDON
(Chaque dernier mardi du mois)

SIPRA®

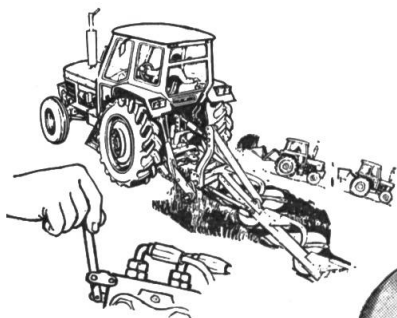
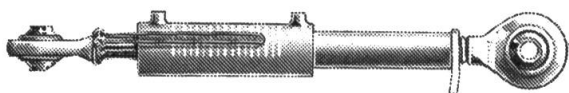
durent
plus long-
temps



Fabriqués en Suisse. Matériaux, forme et confection sont de tout premier ordre. Il en est ainsi de tous les modèles SIPRA. Demandez vos gants de travail SIPRA à votre détaillant. Prospectus remis par

Mötteli + Co.
Fabrique de gants de travail
8048 Zurich

NOUVEAUTÉ VIS MICROMÉTRIQUE DE POUSSÉE HYDRAULIQUE SPAREX pour catégories I, II, III



Réglage hydraulique à double action par la commande hydraulique dans votre cabine et près du siège! Plus nécessaire de s'arrêter et de descendre du tracteur!

Contrôle et ajustement très faciles de l'angle d'inclinaison de la machine portée.

La vis micrométrique de poussée nouvelle génération!

Renseignements sans engagement chez votre fournisseur de machines agricoles.



Sahli & Co. 8934 Knonau (ZH) Tél. 01 - 767 05 11

Technique Agricole

Occasions

Cette rubrique est à votre disposition si vous désirez acheter ou vendre à bon prix des machines ou équipements agricoles.

Il suffit de nous envoyer le texte de votre annonce ou simplement de nous téléphoner.

Dimensions: 1 case 72 x 20 mm
2 cases 72 x 40 mm

prix: Fr. 34.-
Fr. 68.-

Votre annonce paraîtra dans la prochaine édition allant sous presse:

Annonces Hofmann SA, case 229, 8021 Zürich Téléphone 01 - 202 29 96



Maschinen AG
4112 Bättwil p/Bâle
Téléphone 061 - 75 11 11

Offre ses machines d'occasion entièrement révisées avec une année de garantie et grande réduction de prix

Pourquoi acheter absolument une machine neuve, quand une bonne et sérieuse occasion, entièrement révisée et peinture neuve, effectuée pour vous le même travail, pendant plusieurs années, mais à moitié prix?

Demandez notre liste d'occasions de 12 pages où vous trouverez par exemple:

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 4 vibroculteurs | 13 autochargeuses |
| 1 ramasseuse de pierres | 13 arracheuses à pdt |
| 2 cultivateurs à socs | 1 arracheuse à betteraves traînée |
| 7 distributeurs d'engrais à caisse | 2 arracheuses à betteraves automotrices |
| 2 distributeurs d'engrais centrifuges | 3 ensileurs à maïs |
| 1 épandeur à fumier | 7 moulins à mouture |
| 3 semoirs monograin | 4 moulins à marteaux |
| 1 semoir pour céréales | 4 souffleurs-hacheurs |
| 4 planteuses automatisées de pdt | 2 souffleurs-déchargeurs |
| 5 faucheuses à coupe rapide | 2 souffleurs à injection |
| 3 rateaux-faneurs | divers distributeurs |
| 1 rateau-faneur porté | 5 moteurs électriques |
| | 4 chariots-élévateurs etc. |

Sur demande, nous livrons les machines d'occasion non réparées ou partiellement réparées.

Müller Maschinen AG
4112 Bättwil p/Bâle Tél. 061 - 75 11 11

A vendre

Nettoyeurs à haute pression

plusieurs occasions intéressantes

ACAR SA Giessenstrasse 15 8952 Schlieren
ACAR SA 1700 Fribourg Centre Beauregard
Tél. 01 - 730 52 52 / 037 - 24 27 27

A vendre d'occasion

tracteurs à 4 roues motrices

SAME Minitauro 52 CV	SAME Corsaro 67 CV
SAME Centauro 55 CV	SAME Saturno 78 CV
SAME Leone 67 CV	SAME Ariete 85 CV

Prix intéressants - Garantie. Nous avons toujours un beau choix de tracteurs d'occasion à 2 et 4 roues motrices, de 20 à 100 CV en stock. Renseignez-vous chez nous par téléphone ou mieux encore, venez visiter notre exposition permanente.

F.S.A. FRIBOURG Tél. 037 - 22 63 53

Cette espace est à votre disposition!

Coupon de commande pour annonces d'occasions

à adresser à: Annonces Hofmann SA
Case 229, 8021 Zürich

Veuillez bien insérer le texte ci-joint dans la prochaine édition de «Technique Agricole»

Nombre de parution: ☐ 1x ☐ 2x ☐ 3x ☐ 4x

Grandeur: ☐ 1 case Fr. 34.- ☐ 2 cases Fr. 68.-

Expéditeur: _____

Date: _____

Signature: _____

☒ marquez d'une croix ce que vous désirez!